PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 13 OCTOBRE 2026, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, OCTOBER 13, 2026, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Maire / Mayor	Alex Bottausci
Conseillères et Conseillers / Councillors :	Alex Bottausci Laurence Parent Errol Johnson Sandy Jesion Tanya Toledano Morris Vesely Pulkit Kantawala Anastasia Assimakopoulos
Directeur général / City Manager	Jack Benzaquen
Greffière / City Clerk	Annie Riendeau
ÉTAIT ABSENTE / WAS ABSENT :	Valérie Assouline

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 30.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:30 p.m.

---

26 1003

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 13 octobre 2026 soit adopté, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the October 13, 2026, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE LA POLICE

Le commandant François Sauvé du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de septembre 2026.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander François Sauvé of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department’s activities for the month of September 2026.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

---

26 1004

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 8 septembre 2026 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 8 septembre 2026 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE MINUTES OF A MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on September 8, 2026, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on September 8, 2026, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

26 1005

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS MULTIDISCIPLINAIRES POUR LA MISE À NIVEAU DU BASSIN DE RÉTENTION DU PARC DU CENTENAIRE (2026-051)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 19 août 2026 dans le journal Le Devoir, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des services professionnels multidisciplinaires pour la mise à niveau du bassin de rétention du parc du Centenaire ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement sur la gestion contractuelle* ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de connaissance différée du prix, conformément aux dispositions de la *Loi sur les contrats des organismes municipaux* (RLRQ, chapitre 65.01) ;

AWARDING OF A CONTRACT FOR MULTIDISCIPLINARY PROFESSIONAL SERVICES TO UPGRADE THE CENTENNIAL PARK RETENTION BASIN (2026-051)

WHEREAS a call for tenders for Multidisciplinary professional services to upgrade the Centennial Park retention basin was posted on the *Le Devoir* newspaper, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on August 19, 2026;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law concerning contract management*;

WHEREAS the call for tenders is based on a system in which knowledge of the price is differed, in accordance with the provisions of the *Act respecting contracting by municipal bodies* (CQLR, Chapter 65.01);

ATTENDU QUE le contrat doit être octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

WHEREAS the contract must be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 28 septembre 2026 à 14 h ;

WHEREAS the tenders was/were publicly opened on September 28, 2026, at 2 p.m.;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage intermédiaire	Pointage final
Les Services EXP inc.	oui	332 231,76 $	82,7	4,59
Englobe Corp.	oui	458 185,72 $	88,0	3,46
DBA Experts-Conseils		--*	65,5	--*

*Le soumissionnaire doit obtenir un pointage intérimaire d'au moins 70 points pour que le prix soit dévoilé. /
*The bidder must obtain a score of at least 70 points for the price envelope to be opened.

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

QUE l'offre de **Les Services EXP inc.**, pour un coût total de soumission de 332 231,76 $ (taxes incluses), pour des services professionnels multidisciplinaires pour la mise à niveau du bassin de rétention du parc du Centenaire, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Les Services EXP inc.**, for a total bid amount of $332,231.76 (taxes included), for Multidisciplinary professional services to upgrade the Centennial Park retention basin, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3064

26 1006

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE NETTOYAGE DE CONDUITES D'ÉGOUT SANITAIRE (2026-056)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE CLEANING OF SANITARY SEWER MAINS (2026-056)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 13 août 2026 dans le journal Le Devoir, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le nettoyage de conduites d'égout sanitaire ;

WHEREAS a call for tenders for the cleaning of sanitary sewer mains was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on August 13, 2026;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 14 septembre 2026 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on September 14, 2026, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Can-Inspec inc.	86 501,44 $
9363-9888 Québec inc. (Sanivac)	121 873,50 $

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'offre de **Can-Inspec inc.**, pour un coût total de soumission de 86 501,44 $ (taxes incluses) pour le nettoyage de conduites d'égout sanitaire, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **Can-Inspec inc.**, for a total bid amount of $86,501.44 (taxes included) for the cleaning and inspection of sanitary sewer mains, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3065

26 1007

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR UNE ÉTUDE GÉOTECHNIQUE FACTUELLE SUR LA RÉFECTION DE 8 TERRAINS DE TENNIS DANS LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX (2026-032 GG)

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 1 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public lorsque le contrat est conclu à des conditions particulièrement avantageuses pour la Ville :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **Solmatech**, pour un coût total n'excédant pas 36 102,15 $ (taxes incluses) pour une étude

AWARDING OF A CONTRACT FOR A FACT-BASED GEOTECHNICAL STUDY ON THE RENOVATION OF 8 TENNIS COURTS IN THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX (2026-032 GG)

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 1 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders when the contract is entered into with advantageous conditions for the City:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Solmatech**, for a total amount not exceeding $36,102.15 (taxes included), for

géotechnique factuelle sur la réfection de 8 terrains de tennis dans la ville de Dollard-des-Ormeaux ; et

a fact-based geotechnical study on the renovation of 8 tennis courts in the city of Dollard-des-Ormeaux; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-3070

26 1008

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE SEL DE DÉGLAÇAGE DES CHAUSSÉES

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF ROAD DE-ICING SALT

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux a mandaté la Ville de Montréal pour procéder à un appel d'offres commun pour la fourniture et la livraison de sel de déglaçage des chaussées pour la saison hivernale 2026-2027 (résolution CG26 0563) ;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux mandated the City of Montreal to proceed with a common call for tenders for the supply and delivery of road de-icing salt for the 2026-2027 winter season (resolution CG26 0563);

ATTENDU QUE des soumissions ont été demandées le 22 juin 2026 par la Ville de Montréal, par la publication d'un avis d'appel d'offres dans le journal *Le Devoir*, ainsi que dans le système électronique d'appel d'offres SÉAO, pour la fourniture et la livraison de sel de déglaçage des chaussées, pour la saison hivernale 2026-2027 ;

WHEREAS the City of Montreal requested tenders by publishing in the *Le Devoir* newspaper and on the electronic tendering system SÉAO, on June 22, 2026, a call for public tenders for the supply and delivery of road de-icing salt for the 2026-2027 winter season;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 23 juillet 2026 à 13 h 30, et que le prix unitaire soumis pour Dollard-des-Ormeaux est de :

WHEREAS the tenders were publicly opened on July 23, 2026, at 1:30 p.m., and the unit price submitted for Dollard-des-Ormeaux as follows:

Saison	Prix unitaire ($ /tm) livraison incluse (avant taxes)	Prix unitaire ($ /tm) livraison incluse (taxes incluses)
2026-2027	104,02 $	119,60 $

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par la Direction de l'approvisionnement de la Ville de Montréal ; et

WHEREAS the tenders were verified by the City of Montreal's procurement manager; and

ATTENDU QUE le coût total de soumission pour la fourniture et la livraison de 4 700 tonnes métriques de sel de déglaçage des chaussées à la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la saison hivernale 2026-2027 s'élève à 562 120 $ (taxes incluses) :

WHEREAS the total bid amount for the supply and delivery of 4,700 metric tons of road de-icing salt to the City of Dollard-des-Ormeaux for the 2026-2027 winter season is $562,120 (taxes included):

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE l'offre de **Selto Distribution inc.**, pour un coût total de soumission de 562 120 $ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de sel de déglaçage des chaussées à la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la saison hivernale 2026-2027, basée sur une quantité approximative, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Selto Distribution inc.**, for a total bid amount of $562,120 (taxes included), for the supply and delivery of road salt de-icing to the City of Dollard-des-Ormeaux for the 2026-2027 winter season, based on an estimated quantity, be accepted be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel, et répartie de la façon suivante :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file and allocated as follows:

Année	Quantité (tm)	Dépense (avant taxes)	Coût net (après ristournes)
2026	1 500	156 033,92 $	163 816,11 $
2027	3 200	332 872,36 $	349 474,37 $

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-3067

26 1009

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ÉLABORATION D'UN GUIDE D'INTERVENTION ET DE BONNES PRATIQUES EN RÉNOVATION ET CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE (2026-033 DP)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE DEVELOPMENT OF A GUIDE OF INTERVENTION AND BEST PRACTICES FOR RESIDENTIAL RENOVATION AND CONSTRUCTION (2026-033 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 3 septembre 2026 pour l'élaboration d'un Guide d'intervention et de bonnes pratiques en rénovation et construction résidentielle, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Patri-Arch
- Enclume
- Arpent

WHEREAS a price request was made on September 3, 2026, for the development of a Guide of Intervention and Best Practices for Residential Renovation and Construction, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Patri-Arch
- Enclume
- Arpent

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 21 septembre 2026 :

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on September 21, 2026:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Arpent	74 362,96 $*

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
**Total bid amount corrected following a calculation error*

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Julie Ozell, cheffe de division – Urbanisme, permis et inspection :

WHEREAS the tenders received were verified by Julie Ozell, Division Head – Urban Planning, Permit and inspection:

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **Arpent**, pour un coût total de soumission de 74 362,96 $ (taxes incluses), pour l'élaboration d'un Guide d'intervention et de bonnes pratiques en rénovation et construction résidentielle, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **Arpent**, for a total bid amount of $74,362.96 (taxes included), for a Guide of Intervention and Best Practices for Residential Renovation and Construction, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3038

26 1010

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ÉLABORATION D'UN GUIDE D'INTERVENTION ET DE BONNES PRATIQUES POUR LES NOUVEAUX PROJETS D'USAGES MIXTES À PRÉDOMINANCE RÉSIDENTIELLE SUR LES BOULEVARDS (2026-034 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 3 septembre 2026 pour l'élaboration d'un Guide d'intervention et de bonnes pratiques pour les nouveaux projets d'usages mixtes à prédominance résidentielle sur les boulevards, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Aecom
- Lemay Architectes
- Civiliti
- Enclume

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 21 septembre 2026 :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE DEVELOPMENT OF AN INTERVENTION AND BEST PRACTICES GUIDE FOR NEW MIXED-USE PROJECTS WITH A PREDOMINANTLY RESIDENTIAL COMPONENT ALONG BOULEVARDS (2026-034 DP)

WHEREAS a price request was made on September 3, 2026, for the development of an Intervention and Best Practices Guide for new mixed-used projects with a predominantly residential component along boulevards, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Aecom
- Lemay Architectes
- Civiliti
- Enclume

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on September 21, 2026:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Enclume	45 340,39 $
Aecom	76 653,83 $
Civiliti	86 231,25 $

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Julie Ozell, cheffe de division – Urbanisme, permis et inspection :

WHEREAS the tenders received were verified by Julie Ozell, Division Head – Urban Planning, Permit and inspection:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'offre de **Enclume**, pour un coût total de soumission de 45 340,39 $ (taxes incluses), pour d'un Guide d'intervention et de bonnes pratiques pour les nouveaux projets d'usages mixtes à prédominance résidentielle sur les boulevards, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the offer of **Enclume**, for a total bid amount of $45,340.39 (taxes included), for an Intervention and Best Practices Guide for new mixed-used projects with a predominantly residential component along boulevards, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3039

26 1011

NON-RENOUVELLEMENT DU CONTRAT 2025-002 DP AVEC IGO INC.

ATTENDU QUE le 10 décembre 2024, le Conseil a adopté la résolution 24 1215 octroyant le contrat 2025-002 DP à Entreprises IGO inc. pour la fourniture des chaussures de sécurité pour les employés syndiqués pour l'année 2025, avec deux (2) options de renouvellement;

ATTENDU QUE le contrat est renouvelé automatiquement, d'année en année, à compter du 1er janvier 2026 jusqu'au 31 décembre 2027, à moins que la Ville n'ait fait parvenir à IGO inc. un avis à l'effet qu'elle ne désire pas renouveler le contrat au plus tard soixante (60) jours avant tout renouvellement; et

ATTENDU QU'il est recommandé de ne pas renouveler le contrat pour le terme débutant le 1er janvier 2027 :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le contrat 2025-002 DP octroyé par la Ville à IGO inc. pour la fourniture des chaussures de sécurité pour les employés syndiqués pour l'année 2025, avec deux (2) options de renouvellement, ne soit pas renouvelé pour les termes compris entre le 1er janvier 2027 et le 31 décembre 2027.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

NON RENEWAL OF CONTRACT 2025-002 DP WITH IGO INC.

WHEREAS on December 10, 2024, Council adopted resolution 24 1215 awarding contract 2025-002 DP to IGO inc. for the supply for safety shoes for unionized employees for the year 2025, with two (2) renewal options;

WHEREAS the contract is automatically renewed each year from January 1, 2026, to December 31, 2027, unless IGO inc. receives a notice from the City expressing its desire not to renew the contract, at least sixty (60) days before any renewal; and

WHEREAS it is not recommended to renew the contract for the term starting January 1, 2027:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT contract 2025-002 DP awarded by the City to IGO inc. for the supply for safety shoes for unionized employees for the year 2025, with two (2) renewal options, not be renewed for the remaining terms extending from January 1, 2027, to December 31, 2027.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3054

26 1012

RAPPORT DU MAIRE SUR DES DÉPENSES DÉCRÉTÉES DANS UNE SITUATION D'URGENCE (2026-031 GG)

ATTENDU QUE le maire a décrété des dépenses dans une situation d'urgence ; et

ATTENDU QUE le maire doit déposer un rapport motivé au Conseil dès la première séance qui suit l'attribution du contrat ou l'autorisation de la dépense, conformément à l'alinéa 3 de l'article 33 de la *Loi sur les contrats des organismes municipaux*;

Le maire rapporte au Conseil ce qui suit :

Considérant que les pluies diluviennes survenues le 20 juin 2026 ont provoqué des inondations majeures sur le territoire de la Ville, touchant environ 225 rues et causant l'inondation de près de 1 900 résidences;

Considérant que cet événement exceptionnel a généré un volume important de débris, de matériaux endommagés et de matières destinées à l'enfouissement, déposés en bordure des rues par les citoyens sinistrés, et que la Ville a dû intervenir rapidement afin de maintenir la salubrité publique, assurer la sécurité des citoyens et permettre un retour à la normale dans les secteurs touchés; et

Considérant que les ressources humaines et matérielles de la Ville ne permettaient pas de répondre adéquatement à l'ampleur des opérations de collecte et de transport requises dans les délais nécessaires, et qu'il a été nécessaire de recourir de façon urgente à des entrepreneurs disposant de l'équipement spécialisé et de la main-d'œuvre requis pour soutenir les opérations municipales :

Je déclare:

QUE des actions devaient être prises;

QUE l'inaction serait considérée comme étant de la négligence ;

QU'en raison d'une situation d'urgence, la sécurité des personnes ou des biens était en cause ;

MAYOR'S REPORT ON EXPENDITURES ORDERED IN AN EMERGENCY (2026-031 GG)

WHEREAS the Mayor ordered expenditures in an emergency; and

WHEREAS in accordance with paragraph 3 of Section 33 of the *Act respecting contracting by municipal bodies,* the Mayor must table a substantiated report of his action and the reasons therefore to the Council at its next meeting that follows the awarding of the contract or the authorization of the expenditure;

The Mayor reports the following to Council:

Considering that the torrential rainfall that occurred on June 20, 2026, caused major flooding throughout the City, affecting approximately 225 streets and resulting in the flooding of nearly 1,900 residential properties;

Considering that this exceptional event generated a significant volume of debris, damaged materials and waste destined for disposal, which were placed at curbside by affected residents, and that the City was required to act promptly to maintain public health and sanitation, ensure public safety, and facilitate a return to normal conditions in the impacted areas; and

Considering that the City's human and material resources were insufficient to adequately address the scale of the collection and transportation operations required within the necessary timeframe, and that it became necessary to urgently retain contractors with the specialized equipment and workforce required to support municipal operations:

I declare that:

Action needed to be taken;

Inaction would be considered as negligence;

There was an emergency that threatened human safety or property;

QU'il était essentiel de procéder dans les meilleurs délais à la collecte, au transport et à la disposition des débris générés par les pluies diluviennes du 20 juin 2026 afin de rétablir des conditions sécuritaires et salubres sur le territoire de la Ville;

It was essential to proceed, as expeditiously as possible, with the collection, transportation and disposal of debris generated by the torrential rainfall of June 20, 2026, in order to restore safe and sanitary conditions throughout the City's territory;

QUE, par conséquent, malgré les articles de la *Loi sur les contrats des organismes municipaux* et de ses règlements sur les règles d'attribution de contrat, j'ai autorisé l'octroi du contrat suivant :

Consequently, despite the sections of the *Act respecting contracting by municipal bodies* and its regulations, governing contract awarding, I authorized the awarding of the following contracts:

- Contrat 2026-031 GG à **MATREC, une division de GFL Environmental inc**., pour la mise à disposition de conteneurs à la cour Montrose afin de recevoir temporairement les débris issus des pluies diluviennes et ramassés en bordure de rue, pour un montant de 81 000 $ taxes incluses;

- Contract 2026-031 GG to **Matrec, une division de GFL Environmental inc. inc**. for the supply of containers at Montrose Courtyard to temporarily store debris resulting from the torrential rain and collected from the curbside, for an amount of $81,000, taxes included;

QUE le montant total des dépenses décrétées dans le cadre de cette situation d'urgence n'excède pas 81 000 $ taxes incluses; et

THAT the total expenditures authorized in connection with this emergency situation shall not exceed $81,000 taxes included; and

QUE ces dépenses étaient nécessaires afin de protéger la population, de maintenir la salubrité publique, de réduire les risques pour la santé et la sécurité des citoyens et de permettre le rétablissement rapide des conditions normales sur le territoire à la suite des inondations du 20 juin 2026.

THAT these expenditures were necessary to protect the population, maintain public health and safety, reduce risks to residents' health and safety, and facilitate the timely restoration of normal conditions throughout the City following the flooding of June 20, 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-3072

26 1013

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1er au 30 septembre 2026 a été soumise aux membres du Conseil :

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of September 1 to 30, 2026, was submitted to the members of Council:

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 8 062 176,34 $ pour la période du 1er au 30 septembre 2026, soit approuvée telle que soumise.

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of $8,062,176.34 for the period of September 1 to 30, 2026, be approved as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2908

26 1014

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 9 septembre au 13 octobre 2026 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from September 9 to October 13, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-700-3073

26 1015

APPROBATION DE L'ORGANIGRAMME RÉVISÉ DE LA VILLE

ATTENDU QUE divers mouvements de personnel ou changements de titre ont eu lieu au cours de l'année ou sont présentement en cours :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil approuve le nouvel organigramme, daté du 13 octobre 2026, tel que soumis par le directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE REVISED ORGANIZATIONAL CHART OF THE CITY

WHEREAS several personnel or title changes were made in the past year or are currently in the process of being made:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council approve the new organizational chart, dated October 13, 2026, as submitted by the City Manager.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-700-3076

26 1016

AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES RÉSIDENTS - AÎNÉS

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux jeunes résidents qui participent à des compétitions, aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la STM, et aux résidents aînés, qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO RESIDENTS - SENIORS

WHEREAS the City may grant financial assistance to young competitive athletes, to residents with reduced mobility who use the STM's paratransit, and to senior residents, who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière à chacun des jeunes résidents qui participent à des compétitions, aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la Société de Transports de Montréal (STM), et aux aînés de la Ville inscrits sur la liste couvrant la période du 18 août au 17 septembre 2026, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council approve the payment of a grant to each of the young competitive athletes, to residents with reduced mobility who use the Société de transports de Montréal (STM)'s paratransit, and to senior residents entered on the list covering the period of August 18 to September 17, 2026, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2983

26 1017

DEMANDE D'AUTORISATION AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DE POUVOIR SIGNER UN ACCORD DE SUBVENTION AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL (PATRIMOINE CANADIEN) DANS LE CADRE DU PROGRAMME LE CANADA EN FÊTE POUR LA RÉALISATION DE LA CÉLÉBRATION DE LA FÊTE DU CANADA

REQUEST TO THE QUEBEC GOVERNMENT FOR AUTHORIZATION TO SIGN A GRANT AGREEMENT WITH THE FEDERAL GOVERNMENT (CANADIAN HERITAGE) WITHIN THE FRAMEWORK OF THE CELEBRATE CANADA PROGRAM FOR THE CANADA DAY CELEBRATION

ATTENDU que la Ville désire bénéficier d'une aide financière du gouvernement fédéral pour la célébration de la Fête du Canada qui se tiendra à Dollard-des-Ormeaux le 1er juillet 2027 ;

ATTENDU QUE selon la *Loi sur le ministère du Conseil exécutif* (c. M-30), un organisme municipal ne peut, sans l'autorisation préalable du gouvernement du Québec, conclure une entente avec un autre gouvernement au Canada, l'un de ses ministères ou organismes gouvernementaux, ou avec un organisme public fédéral ;

ATTENDU QU'en 2021, le gouvernement du Québec a adopté le décret nº 1520-2021 permettant l'exclusion de l'application de cette loi pour les ententes ayant pour objet le versement d'une aide financière dans le cadre du programme *Le Canada en fête*, et ce, selon certaines conditions ; et

WHEREAS the City wishes to benefit from financial assistance by the Federal Government (Canadian Heritage) for the Canada Day celebrations to be held in Dollard-des-Ormeaux on July 1, 2027;

WHEREAS under the *Act respecting the Ministère du Conseil exécutif* (c. M-30), a municipal body may not, without the prior authorization of the Quebec Government, enter into an agreement with another government in Canada, one of its departments or agencies, or with a federal public body;

WHEREAS in 2021, the Quebec Government adopted Order-in-Council no. 1520-2021 allowing the exclusion from the application of this Act for agreements for the payment of financial assistance under the *Celebrate Canada* program, and this, under certain conditions; and

ATTENDU QUE l'une des conditions est de fournir au gouvernement du Québec une résolution adoptée par le Conseil municipal puisqu'il s'agit d'une règle d'application générale pour tout type de demande d'autorisation en vertu de la *Loi sur le ministère du Conseil exécutif :*

WHEREAS one of the conditions is to provide the Quebec Government with a resolution adopted by the Municipal Council, since this is a rule of general application for all types of authorization requests under the *Act respecting the Ministère du Conseil exécutif*:

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

QUE le directeur du Service des sports, loisirs et culture soit, par la présente, autorisé à demander, au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, une aide financière au gouvernement fédéral (Patrimoine canadien) pour la célébration de la fête du Canada qui se tiendra à Dollard-des-Ormeaux le 1er juillet 2027 ; et

THAT the Director of the Sports, Recreation and Culture Department be hereby authorized to request financial assistance by the Federal Government (Canadian Heritage) on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux for the Canada Day celebrations to be held in Dollard-des-Ormeaux on July 1, 2027; and

QU'après réception du gouvernement fédéral dudit accord d'aide financière, le directeur du Service des sports, loisirs et culture soit autorisé à demander au gouvernement du Québec l'autorisation pour pouvoir finaliser ladite entente d'aide financière entre le gouvernement fédéral (Patrimoine canadien) et la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

THAT upon receipt of the said financial assistance agreement from the Federal Government, the Director of the Sports, Recreation and Culture Department be authorized to request from the Quebec Government the authorization to finalize the said financial assistance agreement between the Federal Government (Canadian Heritage) and the City of Dollard-des-Ormeaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3010

26 1018

AUTORISATION DE DÉPÔT DU RAPPORT DES TRAVAUX - PROGRAMME EN SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DES TRANSPORTS ACTIFS DANS LES PÉRIMÈTRES URBAINS (TAPU) POUR LE DEPLOIEMENT D'UN SYSTÈME DE VÉLOS EN LIBRE-SERVICE

AUTHORIZATION TO SUBMIT THE WORK REPORT - "PROGRAMME EN SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DES TRANSPORTS ACTIFS DANS LES PÉRIMÈTRES URBAINS (TAPU)" FOR THE DEPLOYMENT OF A BIKE-SHARING SYSTEM

ATTENDU QUE le conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux a pris connaissance des modalités d'application du Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) et s'engage à les respecter;

WHEREAS the Council of the City of Dollard-des-Ormeaux has reviewed the terms and conditions of the Financial Assistance Program for the Development of Active Transportation in Urban Areas (TAPU) and agrees to comply with them;

ATTENDU QUE seules les dépenses admissibles effectuées après la date de dépôt de la demande d'aide financière par le demandeur sont admissibles à une aide financière;

WHEREAS only eligible expenses incurred after the date the applicant submitted the application for financial assistance are eligible for financial assistance;

ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés du 15 janvier au 21 août 2026;

WHEREAS the work was performed from January 15 to August 21, 2026;

ATTENDU QUE seuls les travaux préparatoires confirmés par la ministre sont admissibles à une aide financière;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux transmet au Ministère le formulaire de reddition de comptes ainsi que le rapport des travaux effectués qui doit comprendre:

- les pièces justificatives des dépenses effectuées (factures, décomptes progressifs et tout autre document attestant les sommes dépensées);
- la mention de tout autre remboursement obtenu pour les travaux faisant l'objet de l'aide financière (remboursement de taxes, autres aides financières, etc.);
- des photos des travaux réalisés;
- le résultat relatif aux indicateurs suivants:
  - nombre de kilomètres de voies cyclables, piétonnes ou polyvalentes réalisées, par type d'aménagement;
  - nombre de kilomètres de rues aménagées pour les piétons et les cyclistes (rue partagée, vélorue, chaussée désignée);
  - nombre de vélos ajoutés pour les systèmes de vélos en libre-service;
  - nombre de stations d'ancrage implantées par type (assisté ou non) pour les systèmes de vélos en libre-service;
  - nombre de places de stationnement pour vélos ajoutées;
  - nombre de structures (pont, passerelle, passage sous-terrain) aménagées;
  - nombre d'utilisations et d'utilisateurs des systèmes de vélos en libre-service.

ATTENDU QUE le conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à transmettre à la ministre, au plus tard 18 mois après le dernier versement de l'aide financière, les données nécessaires au processus de gestion et d'évaluation du programme, notamment les résultats relatifs aux indicateurs susmentionnés;

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise la présentation du rapport des travaux, y compris la reddition de comptes liée aux travaux admissibles

WHEREAS only preparatory work confirmed by the Minister is eligible for financial assistance;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux submits to the Minister the financial report form and the report on the work performed, which must include:

- supporting documentation for expenses incurred (invoices, interim statements, and any other documents verifying the amounts spent);
- details of any other reimbursements received for the work covered by the financial assistance (tax refunds, other financial assistance, etc.);
- photos of the completed work;
- results related to the following indicators:
  - number of kilometers of bike lanes, pedestrian paths, or mixed-use paths constructed, by type of facility;
  - number of kilometers of streets adapted for pedestrians and cyclists (shared streets, bike lanes, designated lanes);
  - number of bicycles added to bike-sharing systems;
  - number of docking stations installed, by type (assisted or unassisted), for bike-sharing systems;
  - number of bike parking spaces added;
  - number of structures (bridges, footbridges, underpasses) built;
  - number of uses and users of bike-sharing systems.

WHEREAS the Council of the City of Dollard-des-Ormeaux agrees to provide the Minister, no later than 18 months after the final payment of financial assistance, with the data necessary for the program's management and evaluation process, including results related to the aforementioned indicators;

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the Council of the City of Dollard-des-Ormeaux authorizes the submission of the project report, including the financial statement related to eligible work in

selon les modalités d'application en vigueur, reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que le directeur général est dûment autorisé à signer tout document ou toute entente à cet effet avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable.

accordance with the applicable terms and conditions, acknowledge that in the event of noncompliance with these terms and conditions, the financial assistance will be terminated, and certify that the City Manager is duly authorized to sign any document or agreement to that effect with the *ministre des Transports et de la Mobilité durable*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3053

26 1019

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – ASSOCIATION DES DIRECTEURS GÉNÉRAUX DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (ADGMQ)

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – ASSOCIATION DES DIRECTEURS GÉNÉRAUX DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (ADGMQ)

ATTENDU QUE l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) a tenu son colloque annuel les 1er et 2 octobre 2026 à Lac-Beauport :

WHEREAS Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) held its annual seminar in Lac-Beauport on October 1 and 2, 2026:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

QUE le directeur général soit autorisé à assister au congrès annuel de l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) qui s'est tenu les 1er et 2 octobre 2026 in Lac-Beauport ;

THAT the City Manager be authorized to attend the Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) annual seminar that was held in Lac-Beauport on October 1 and 2, 2026;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 500 $ incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed $2,500, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-100-3055

26 1020

RÉSOLUTION DE CONCORDANCE ET DE COURTE ÉCHÉANCE – ÉMISSION D'OBLIGATIONS NUMÉRO 142 - 7 215 000 $

CONCORDANCE AND SHORT TERM RESOLUTION – BOND ISSUE NUMBER 142 - $7,215,000

ATTENDU QUE la Ville entend émettre le, 30 octobre 2026, une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour une

WHEREAS the City shall issue, on October 30, 2026, a series of bonds, with one bond per maturity, for a total amount of

somme totale de 7 215 000 $, en vertu des règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux :

$7,215,000, by virtue of the following loan by-laws and for the amounts indicated opposite each of them:

Règlement nº ***By-law no.***	**Au montant de** ***In the amount of***
R-2011-069	43 900 $
R-2026-207	1 147 110 $
R-2020-155	18 700 $
R-2019-150	151 500 $
R-2019-149	24 800 $
R-2018-134	57 500 $
R-2018-133	28 800 $
R-2017-123	39 000 $
R-2016-106	127 390 $
R-2016-104	290 200 $
R-2015-101	134 700 $
R-2014-092	38 100 $
R-2012-078	5 600 $
R-2026-215	5 075 000 $
R-2008-037	32 700 $

ATTENDU QUE pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises ; et

WHEREAS for the purpose of the said issue, it is necessary to amend the by-laws by virtue of which these bonds are being issued; and

ATTENDU QUE conformément au 1er alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunt numéros R-2014-092, R-2015-101, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-134, R-2019-149, R-2019-150, R-2020-155, R-2026-207 et R-2026-215, la Ville souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements :

WHEREAS in accordance with the 1st paragraph of Section 2 of the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7), for the purposes of the bond issue and for loan by-laws number R-2014-092, R-2015-101, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-134, R-2019-149, R-2019-150, R-2020-155, R-2026-207 and R-2026-215, the City wishes to issue for a shorter term than the term originally fixed for said by-laws:

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

QUE chaque règlement d'emprunt indiqué ci-dessus soit et est amendé, s'il y a lieu, afin que les montants d'obligations spécifiés ci-haut pour chacun desdits règlements compris dans l'émission de 7 215 000 $ soit conforme à ce qui est stipulé ci-après ;

THAT each of the above loan by-laws be and is amended, if applicable, in order that the amount of debentures specified above for each of the said by-laws included in the issue of $7,215,000 be in conformity with what is stipulated hereafter:

QUE les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 30 octobre 2026 ;

THAT the bonds, being one bond per maturity, shall be dated October 30, 2026;

QUE les intérêts soient payables semi-annuellement les 30 avril et 30 octobre de chaque année ;

THAT the interests be payable semi-annually on April 30 and October 30 of each year;

QUE les obligations ne soient pas rachetables par anticipation ; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs, conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7, article 17) ;

THAT the said bonds not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the consent of the holders, in conformity with the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7, Section 17);

QUE les obligations soient immatriculées au nom de **Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)** et soient déposées auprès de ceux-ci ;

THAT the bonds shall be registered in the name of **Clearing and Depository Services Inc. (CDS)** and be deposited with them;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation et agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents ;

THAT CDS act on behalf of its adherents as Registration Agent, Bond Holder Agent and Payment Agent responsible for the transactions to be made towards its adherents;

QU'afin d'effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement du capital et des intérêts, dans le compte de l'institution financière : Banque de Montréal (succursale principale), située au 119, rue Saint-Jacques, Montréal, QC ;

THAT in order to make payments to the adherents by electronic fund transfers, CDS be authorized to make automatic deductions, for the payment of principal and interests in the bank account of the following financial institution: Bank of Montreal (main branch), located at 119, Saint-Jacques Street, Montreal, QC;

QUE les obligations soient signées par le maire et le trésorier. La Ville de Dollard-des-Ormeaux, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées ; et

THAT the bonds be signed by the Mayor and the Treasurer. The City of Dollard-des-Ormeaux, in accordance with the Law, has mandated CDS to act as Authenticator Financial Agent and the bonds will be in force only upon their authentication; and

QUE en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2032 et suivantes, le terme prévu dans les Règlements d'emprunt numéros R2014092, R2015101, R2017123, R2018133, R2018134, R2019149, R2019150, R2020155, R2026207 et R2026215, soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 30 octobre 2026), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THAT with regard to the annual amortization of principal provided for the years 2032 and following, the term prescribed for loan by-laws number R2014092, R2015101, R2017123, R2018133, R2018134, R2019149, R2019150, R2020155, R2026207 and R2026215 be shorter than the term originally fixed, that is for a **five (5) year** term (as of October 30, 2026) instead of the term prescribed for the said by-laws, each subsequent issue having to be for the respective balance or part of balance due on the loan.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3061

26 1021

AFFECTATION DES SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS À LA RÉDUCTION DU SOLDE DE L'EMPRUNT

ATTENDU QUE les deniers provenant de l'emprunt contracté en vertu du règlement R-2016-106 excèdent les montants requis aux fins du règlement ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux*, l'excédent provenant d'un emprunt municipal peut, par résolution du conseil, être affecté à la réduction du solde de l'emprunt ; et

ATTENDU QUE la Ville procédera au refinancement dudit emprunt le 30 octobre 2026 :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil autorise l'affectation de l'excédent des deniers provenant de l'emprunt contracté en vertu du règlement d'emprunt numéro R-2016-106 à la réduction de sa dette lors de l'émission d'obligations numéro 142 prévue pour le 30 octobre 2026 comme suit :

ALLOCATION OF THE FREE CREDIT BALANCES TO CLOSED LOAN BY-LAWS TO REDUCE THE BALANCE OF THE LOAN

WHEREAS the moneys accrued from the loan taken under by-law R-2016-106 exceed the amounts required for the purposes of the by-law;

WHEREAS under Section 8 of the *Act respecting municipal debts and loans*, the excess of moneys realized from municipal loans may be applied, by Council resolution, to the reduction of the balance of the loan; and

WHEREAS, on October 30, 2026, the City will proceed with the refinancing of the said loan:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Council authorize the allocation of the excess of moneys realized from municipal loan for by-law number R-2016-106 to reduce its debt with the Bond issue number 142, on October 30, 2026, as follows:

RÈGLEMENT / *By-law*	**Montant / *Amount***
R-2016-106	54 110 $

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3062

26 1022

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-223 SUR LA GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

La greffière mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet la gestion des matières résiduelles ;

- Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 8 septembre 2026, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

ADOPTION OF BY-LAW R-2026-223 ON THE MANAGEMENT OF RESIDUAL MATERIALS

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is on the management of residual materials;

- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the September 8, 2026, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ; et

- Que des copies du projet du règlement déposé ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Règlement R-2026-223 intitulé « GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft; and

- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT By-law R-2026-223 entitled "MANAGEMENT OF RESIDUAL MATERIALS" be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-3066

26 1023

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 14 septembre 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on September 14, 2026, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2762

26 1024

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 10 septembre 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on September 10, 2026, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2747

26 1025

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- le 11 novembre, le Jour du Souvenir.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council proclaim, on the City territory:

- Remembrance Day, on November 11.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-100-3074

26 1026

ADOPTION DU PLAN DE GESTION DES ACTIFS EN EAU (PGA)

ATTENDU QUE la Ville reconnaît l'importance de gérer efficacement ses actifs municipaux pour assurer leur durabilité à long terme ;

ATTENDU QUE la gestion d'actifs a pour objectif de mettre en place les activités nécessaires pour maintenir les actifs en état de fournir des services durables et de qualité aux citoyens ;

ATTENDU QUE le plan de gestion des actifs (PGA) contribue à atteindre les objectifs stratégiques de la Ville et à offrir des services durables et de qualité conformes au niveau de service convenu ;

ATTENDU QUE la Ville a pris connaissance du guide relatif au PGA du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation du Québec (MAMH) ainsi que des outils y afférents et qu'elle comprend chaque partie constituant le PGA;

ATTENDU QUE le PGA permet d'optimiser l'utilisation des ressources financières et humaines en identifiant les actifs prioritaires et en planifiant les dépenses de manière plus proactive ; et

ATTENDU QUE la mise en œuvre du PGA contribuera à la résilience et à la pérennité des infrastructures municipales ;

ADOPTION OF THE WATER ASSET MANAGEMENT PLAN (PGA)

WHEREAS the City recognizes the importance of effectively managing its municipal assets to ensure their long-term sustainability;

WHEREAS the objective of asset management is to implement the activities required to maintain assets in a condition to provide sustainable and quality services to citizens;

WHEREAS the Asset Management Plan (PGA) contributes to achieving the City's strategic objectives and providing sustainable and quality services in line with the agreed level of service;

WHEREAS the City has familiarized itself with the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation du Québec (MAMH) PGA guide and related tools and understands each part of the PGA;

WHEREAS the PGA makes it possible to optimize the use of financial and human resources by identifying priority assets and planning expenditures more proactively; and

WHEREAS the implementation of the PGA will help make municipal infrastructure more resilient and sustainable;

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE la Ville approuve le document « Plan de gestion des actifs municipaux en eau » et autorise le dépôt des documents auprès du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation du Québec (MAMH).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the City approves the document “Plan de geston des actifs muncipaux en eau” and authorizes the submission of the documents to the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation du Québec (MAMH).

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3063

26 1027

VACANCE AU POSTE DE CONSEILLER DU DISTRICT NUMÉRO 6

En raison de l’élection de madame Valérie Assouline en tant que députée de la circonscription provinciale de Saint-Laurent le 5 octobre 2026, ainsi que de son avis de démission du 9 octobre 2026, je donne avis selon l’article 333 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ c. E-2.2), que le poste de conseiller du district 6 de la Ville de Dollard-des-Ormeaux est vacant.

Cette vacance survenant plus de 12 mois avant la prochaine élection générale à ce poste, la tenue d’une élection partielle est obligatoire.

Conformément à l’article 316 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, je dépose la lettre de démission du 9 octobre 2026.

Par la présente, je donne avis que l’élection partielle se tiendra le 6 décembre 2026, conformément à l’article 339 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

VACANCY IN THE OFFICE OF DISTRICT 6 COUNCILLOR

Further to the election of Ms. Valérie Assouline as Member of the National Assembly for the provincial electoral district of Saint-Laurent on October 5, 2026, and her notice of resignation dated October 9, 2026, notice is hereby given, pursuant to Section 333 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, c. E-2.2), that the office of District 6 Councillor for the City of Dollard-des-Ormeaux is vacant.

As this vacancy occurs more than 12 months before the next general election for this office, a by-election is required.

In accordance with Section 316 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, I hereby table the resignation letter dated October 9, 2026

I hereby give notice that the by-election will be held on December 6, 2026, in accordance with Section 339 of the *Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities*.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-3081

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 15.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:15 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) ANNIE RIENDEAU

GREFFIÈRE / CITY CLERK